

## Notizie dall'interno

(A cura del Dott. Ing. Massimiliano BRUNER)

### TRASPORTI SU ROTAIA

#### Eurosprinter ES64U4 per le Ferrovie Udine Cividale

La Siemens Mobility Division si è aggiudicata l'ordine per due locomotive elettriche della serie ES64U4 per l'operatore ferroviario Ferrovie Udine Cividale (FUC) (fig. 1). Questi locomotori multi-sistema sono destinati al traffico merci in Italia, ma saranno anche in grado di eseguire viaggi oltre confine, in Germania, in Austria ed in Slovenia.

Le locomotive appartengono alla serie Siemens Mobility Eurosprinter. Ad oggi più di 1.500 di questi locomotori sono stati ordinati in tutto il

mondo. Le due locomotive sono omologate con certificazione per operare nel trasporto in Germania, Italia, Austria e Slovenia. I veicoli saranno prodotti negli stabilimenti Siemens di Monaco e di Linz, e consegnati nel periodo tra gennaio e aprile 2011.

L'ES64U4 ha una potenza massima di 6400 kilowatt e una velocità massima consentita di 160 km/h per il traffico merci in Italia. Il veicolo è dotato di quattro assi e pesa 87 t.

L'Eurosprinter è una locomotiva a basso impatto ambientale, nel rispetto delle future direttive sulle emissioni sonore e sugli standard di protezione antincendio. Con una potenza che permette velocità massime fino a 230 km all'ora, l'Eurosprinter è altret-

tanto adatta per la trazione transfrontaliera sulle principali direttrici per il trasporto di passeggeri o di merci.

Questo tipo di locomotiva è in esercizio in Austria, Slovenia e Polonia dal 2006. In composizione sulla rete ferroviaria polacca (PKP Intercity), la locomotiva consente servizi IC da Varsavia a Berlino e, in futuro, da Varsavia a Praga e Vienna. La locomotiva Siemens ha finora realizzato due record di velocità su corse di prova: il 2 settembre 2006 è stato fissato il record mondiale di 357 km/h sulla tratta Norimberga - Ingolstadt, ed il 29 maggio 2009, sulla tratta Psary - Góra Wlodowska, una Eurosprinter ha raggiunto 235 km/h. (Comunicato stampa FUC 27 ottobre 2010 e Siemens Mobility Newsletter, 5 novembre 2010).

#### Al via internet mobile, wifi e telefonia di qualità sui Frecciarossa

Dal prossimo 12 dicembre i passeggeri TRENITALIA dei Frecciarossa Torino - Milano - Roma - Napoli potranno navigare su Internet e telefonare a bordo senza problemi. È questo il risultato dell'accordo tra Ferrovie dello Stato e Telecom Italia.

Il Frecciarossa sarà quindi in grado di offrire una connessione Internet per il lavoro e il tempo libero, una migliore ricezione telefonica anche all'interno delle gallerie ferroviarie e, a partire da maggio, nuovi servizi di intrattenimento e di informazione.

Per i passeggeri sarà possibile navigare in mobilità sia utilizzando smartphone e chiavette USB collegate su rete 3G, sia attraverso il sistema Wi-Fi di treno. La connessione Internet via Wi-Fi sarà per il primo mese a costo zero.

"Migliorando i servizi di telefonia a bordo e offrendo la possibilità di essere sempre online - ha sottolineato M. MORETTI, amministratore delegato del Gruppo FS - rispondiamo alle esi-



(Fonte Siemens)

Fig. 1 - La loco Siemens in ordine per FCU.

genze lavorative e di intrattenimento dei nostri viaggiatori e ampliamo la gamma dei servizi offerti a bordo del Frecciarossa. I tempi di viaggio tra le maggiori città italiane, già minimi dopo l'attivazione del Sistema AV, saranno ulteriormente ridotti: i viaggiatori dell'Alta Velocità potranno continuare a lavorare come in ufficio, navigare in rete, chiacchierare con i propri amici e colleghi sui social network. Siamo sicuri che i nuovi servizi di connettività saranno un ulteriore motivo per far scegliere a una quota sempre più ampia di viaggiatori il treno rispetto agli altri mezzi di trasporto".

"E' motivo di grande soddisfazione che FS abbia scelto Telecom Italia per questo importante progetto, che conferma la nostra capacità di fare innovazione - ha dichiarato F. BERNABÈ, amministratore delegato di Telecom Italia -. Un progetto molto impegnativo, per il quale abbiamo messo in campo il nostro know-how per affrontare le complessità legate all'orografia del territorio, all'elevato numero di gallerie e all'adeguamento delle prestazioni della rete mobile alle alte velocità. Il nostro obiettivo è quello di offrire ai nostri clienti un accesso ad Internet di qualità disponibile dovunque ed in qualsiasi momento".

Da maggio 2011, grazie ad un'innovativa piattaforma web accessibile tramite Wi-Fi, saranno disponibili sul Portale di treno news, filmati, musica, informazioni di viaggio e meteo, orari e fermate, clip e videogames. Tale piattaforma utilizza una rete Wi-Fi ed una server farm a bordo treno.

Per questa impegnativa sfida tecnologica è stata attrezzata l'intera flotta AV con sistemi informatici e di telecomunicazione di nuova generazione; è stata inoltre potenziata l'infrastruttura radiomobile UMTS per ampliare la copertura e la capacità di rete.

Per una migliore trasmissione del segnale mobile 3G, sono stati installati 74 nuovi nodi lungo i circa 1.000 km di linee ad Alta Velocità, che

comprendono ben 82 gallerie. Inoltre i 60 treni Frecciarossa sono stati equipaggiati con sistemi tecnologici di amplificazione del segnale radio UMTS e punti di accesso Wi-Fi in ogni carrozza.

Tutte le installazioni all'interno dei treni e le infrastrutture necessarie alla copertura delle gallerie sono state predisposte per ripetere anche il segnale degli altri operatori mobili italiani; nel contempo gli stessi operatori stanno lavorando al potenziamento delle proprie infrastrutture radiomobili esterne lungo il tracciato dell'AV e ne prevedono il graduale completamento a partire dal prossimo marzo, a valle della finalizzazione degli accordi necessari (*Comunicato stampa congiunto Ferrovie dello Stato e Telecom Italia*, 18 novembre 2010).

### Soluzioni FS per il trasporto pendolare su ferrovia

Sostituzione di tutti i treni diesel in circolazione sulla linea Torino-Novara con convogli trainati da mezzi elettrici; cambio delle locomotive (da diesel ad elettrica), per la tratta Chivasso-Torino, dei treni ad alta frequentazione che collegano Torino ad Aosta; approfondimento delle soluzioni per i treni diesel "Minuetto" che collegano Aosta con Torino. Inoltre, attuazione di misure mitigative e alternative per le attività lavorative presenti a Torino Porta Susa sotterranea.

Queste le soluzioni individuate per Porta Susa dalle società operative del Gruppo Ferrovie dello Stato, Rete Ferroviaria Italiana e TRENITALIA, e comunicate oggi agli Assessori ai Trasporti delle Regioni Piemonte, B. BONINO, e Valle d'Aosta, A. MARGUERETTAZ, nel corso dell'incontro promosso per evitare situazioni sfavorevoli per i pendolari e per superare i vincoli imposti dai rilievi compiuti in relazione al ricambio d'aria.

I provvedimenti relativi alla circolazione dei treni saranno operativi a partire da domenica 12 dicembre

2010, in concomitanza con l'attivazione del nuovo orario ferroviario (*Comunicato stampa Gruppo Ferrovie dello Stato*, 22 novembre 2010).

## INDUSTRIA

### Confindustria ANIE: frena il recupero della produzione industriale di settembre 2010

La Federazione ANIE, con oltre 1.100 aziende associate e circa 170.000 occupati, rappresenta il settore più strategico e avanzato tra i comparti industriali italiani, con un fatturato aggregato di 56 miliardi di euro (di cui 23 miliardi di esportazioni). Il saldo della bilancia commerciale è attivo per circa 800 milioni di euro. Le aziende aderenti a Confindustria ANIE investono in Ricerca e Sviluppo il 4% del fatturato, rappresentando più del 30% dell'intero investimento in R&S effettuato dal settore privato in Italia.

Secondo i dati diffusi oggi dall'ISTAT, l'industria delle tecnologie rappresentata da Confindustria ANIE - Elettrotecnica ed Elettronica - ha sperimentato a settembre 2010 una battuta d'arresto nel recupero della produzione industriale. L'Elettrotecnica ha mostrato una sostanziale stabilità dei livelli di attività nel confronto con settembre 2009; l'Elettronica ha evidenziato una flessione (-2,5%), +4,5% la variazione nella media registrata dal manifatturiero nazionale (tabella 1).

Anche la variazione su base congiunturale, ovvero elaborata nel confronto con il mese di agosto 2010, ha mantenuto per il terzo mese consecutivo un andamento negativo: -0,5% per l'Elettrotecnica, -1,4% per l'Elettronica.

In conseguenza di tali dinamiche nella media dei primi nove mesi del 2010, nel confronto col corrispondente periodo dell'anno precedente, i settori ANIE hanno evidenziato un rallentamento del ritmo di recupero dei livelli produttivi (+12,0% la variazione

TABELLA 1

INDUSTRIA ELETTROTECNICA ED ELETTRONICA  
(andamento della produzione industriale)

	settembre 2010/ agosto 2010	settembre 2010/ settembre 2009	gennaio- settembre 2010/ gennaio- settembre 2009
INDUSTRIA MANIFATTURIERA	-2,1	+4,5	+6,0
ELETTROTECNICA	-0,5	+0,1	+12,0
ELETTRONICA	-1,4	-2,5	+7,3

Fonte: elaborazione Servizio Centrale Studi Economici Confindustria ANIE su dati ISTAT

ne per l'Elettrotecnica; +7,3% per l'Elettronica) (Comunicato stampa ANIE, 10 novembre 2010).

**OICE: continua, mese dopo mese, la discesa della domanda pubblica di servizi e diminuiscono anche gli appalti "misti" di progettazione e costruzione**

Prosegue anche in ottobre, solitamente mese di recupero del mercato dopo la pausa estiva, il crollo del mercato pubblico di servizi di ingegneria ed architettura. Rispetto al solo mese di ottobre 2009 si sono persi oltre 65 milioni di euro (-67,3%).

Secondo i dati forniti dall'osservatorio OICE/Informatel nell'aggiornamento mensile al 31 ottobre, le gare rilevate nell'ultimo mese sono state 310 (di cui solo 26 sopra soglia) per un importo complessivo di 32,2 milioni di euro (21,5 sopra soglia). Il confronto con ottobre 2009 vede salire il numero delle gare pubblicate del 21,7% (-31,6% sopra soglia e +11,4% sotto soglia) ma scendere il loro valore, come già detto, del 67,3% (-74,5% sopra soglia e -23,4% sotto soglia).

Nei primi dieci mesi del 2010 sono state pubblicate 3.152 gare, il numero più basso degli ultimi 10 anni, con un importo totale di 519,8 milioni di euro. Rispetto agli stessi mesi del 2009 il numero delle gare scende del 6,1% (-27,7% sopra soglia) e il loro valore del 14,5% (-15,4% sopra soglia).

Continuano a crescere i ribassi con cui le gare vengono aggiudicate:

in base ai dati raccolti in ottobre il ribasso medio sul prezzo a base d'asta per le gare indette nel 2010 è salito al 38,5% (è al 38,1% per le gare indette nel 2009), che raggiunge il 56% nell'aggiudicazione della gara pubblicata dalla Provincia di Monza e Brianza per l'incarico di direzione dei lavori e coordinamento sicurezza in esecuzione inerente ad opere di realizzazione della nuova sede dell'Itas Castiglioni di Limbiate, con un importo a base d'asta di 174.869 euro.

La stasi della Pubblica Amministrazione, centrale e periferica, è confermata dal confronto dei dati dell'osservatorio dei primi dieci mesi del 2010 con quelli dell'analogo periodo del 2009. Praticamente tutte le Amministrazioni dello Stato sono in forte calo: aziende sanitarie e ospedaliere (-21,1% in numero e -63,5% in valore), amministrazioni provinciali (-19,8% in numero e -1,0% in valore), amministrazioni regionali (-25,7% in numero e -44,3% in valore), amministrazioni comunali (-1,1% in numero e -26,0% in valore), consorzi di comuni e comunità montane (-24,3% in numero e -27,5% in valore), amministrazioni centrali dello Stato (-45,9% in numero e -8,7% in valore). In controtendenza le società concessionarie e i privati sovvenzionati (+12,8% in numero e -0,4% in valore); positive, ma per quote di mercato marginali, anche ex IACP, Università e enti di ricerca.

Il numero delle gare italiane pubblicate sulla gazzetta comunitaria, passato dalle 442 unità del gennaio-ottobre 2009 alle 327 dei trascorsi nove mesi, mostra una contrazione del

27,7%. Anche nell'insieme degli altri partner dell'Unione Europea la domanda di servizi di ingegneria e architettura presenta una tendenza recessiva connotata, però, da una flessione (-15,4%) meno accentuata di quella italiana. Sempre nei primi nove mesi l'incidenza del nostro Paese continua ad attestarsi su un modesto 2,9% (Francia 43,7%, Germania 11,0%, Spagna 6,9%, Polonia 5,9%, Gran Bretagna 3,9%, ecc.).

In calo anche il valore della domanda indiretta, che si esprime con le gare per l'affidamento congiunto di lavori e servizi di ingegneria: nei primi dieci mesi dell'anno sono state pubblicate 1.378 gare per un importo accertato di 12.563,8 milioni di euro; rispetto ai primi dieci mesi del 2009 si registra un incremento del 43,8% in numero, ma una flessione del 32,6% in valore (Comunicato stampa OICE, 16 novembre 2010).

## VARIE

### Certificazione IRIS per METRA

METRA, fondata nel 1962 da quattro famiglie (BERTOLI, GIACOMELLI, MARINELLI e ZANETTI), è oggi uno dei poli produttivi per quanto riguarda l'estrusione dell'alluminio. Le aree di mercato nelle quali l'azienda opera sono rappresentate dai comparti delle applicazioni in edilizia e architettura, ed ha sviluppato un'articolata gamma di sistemi per infissi, e delle realizzazioni di profilati per l'industria. Attualmente il Gruppo METRA ha una capacità installata di estrusione pari a 90 mila t di profilati l'anno e vanta un fatturato 2009 di oltre 200 milioni di euro.

METRA ha ottenuto con la certificazione IRIS (International Railway Industry Standard), un riconoscimento di grande importanza nel settore dei trasporti su rotaia, in Italia ed in Europa. METRA è, infatti, l'azienda italiana tra le prime in Europa ad averlo conseguito nel settore dei profilati in alluminio per il ferroviario.

## NOTIZIARI

La certificazione IRIS, rilasciata dal RINA, ente certificatore accreditato dall'UNIFE (Union of European Railway Industries), attesta la conformità del sistema Qualità METRA nella "Produzione di estrusi in alluminio e successive lavorazioni meccaniche per le applicazioni del settore Ferroviario". L'aver ottenuto questa certificazione attesta inoltre la qualità dei prodotti e dei servizi METRA non solo per il settore ferroviario, ma per tutte le applicazioni del settore industriale.

In particolare il processo volontario di valutazione/certificazione IRIS (International Railway Industry Standard) è uno standard a valore europeo, basato sui requisiti ISO 9001 per le aziende fornitrici del settore ferroviario (materiale rotabile ed altri componenti). Attraverso l'ottenimento della certificazione IRIS, METRA avrà la sua certificazione riconosciuta da ogni industria ferroviaria iscritta a UNIFE (*Comunicato stampa Gruppo Metra*, 5 novembre 2010).

### Artoni premiata al SAP World Tour 2010

Artoni è una delle realtà italiane nel settore dei Trasporti e della Logistica, con oltre 13.000 aziende clienti. Con oltre 6 milioni di spedizioni l'anno - circa 25.000 al giorno - e 80 filiali sul territorio nazionale, l'azienda offre una vasta gamma di servizi per il trasporto merci nazionale ed internazionale, progetta soluzioni di logistica e di gestione della *supply chain*, fornisce consulenza tecnologica, organizzativa e di ingegnerizzazione dei processi secondo metodologia lean. Per il suo operato nel settore dei Trasporti e della Logistica integrata, in occasione del SAP World Tour 2010, che si è svolto al Centro Congressi Assago-Milanofiori, l'azienda italiana è stata premiata con il prestigioso "Quality Awards 2010" per la categoria "New Business Application Implementation"; il premio è stato riconosciuto ad Artoni (fig. 2) per aver implementato con successo le soluzioni SAP (dai sistemi gestionali alle applicazioni in ambito trasporti e lo-



(Fonte ARTONI)

Fig. 2 - A ritirare il premio L. LESIGNOLI, Direttore Business e Market Development di Artoni.

gistica, dal CRM alla BI) in maniera efficiente e in tempi molto brevi. In particolare, Artoni ha scelto SAP come partner a supporto della propria strategia di crescita e miglioramento dei servizi ai propri clienti.

Il progetto di collaborazione Artoni-SAP aveva come principale obiettivo ampliare la presenza dell'Azienda nei mercati internazionali, integrando e ottimizzando i processi legati al core business. Ulteriori obiettivi che Artoni si è posta nella definizione delle linee guida del progetto con SAP sono stati: un'efficace e trasparente gestione del rapporto con il cliente, una rigorosa attenzione in merito a tematiche di sicurezza e impatto ambientale, un maggior contenimento dei costi. Il team interno responsabile dell'implementazione si è attenuto alle *best practice* consolidate per accelerare la realizzazione del progetto, ridurre i rischi e facilitare il Change Management. I criteri di successo del progetto sono stati monitorati da un set di KPI gestiti da *SAP Business Objects*. L'efficacia di questo approccio è testimoniata anche dai tempi di implementazione molto ridotti (pochi mesi). Artoni è stata premiata anche lo scorso 17 maggio a Francoforte nel corso di SAPPHIRENow, l'e-

vento che SAP organizza annualmente a livello europeo per tutti i suoi clienti e partner (*Comunicato stampa Artoni*, 10 novembre 2010).

### La cultura italiana nelle stazioni ferroviarie raccontata con le fotografie

I luoghi della (in)differenza è la mostra fotografica, ospitata all'interno della stazione ferroviaria di Reggio Emilia, da sabato 27 novembre.

Quaranta scatti in bianco e nero del fotografo reggiano E. FORONI, raccontano ai cittadini e ai viaggiatori situazioni di emarginazione, lavoro minorile, condizione femminile e disagio, in cui vivono popolazioni di paesi geograficamente lontani, ma in realtà sempre più vicini a noi.

Presentata in occasione della Settimana della Dichiarazione Universale dei Diritti dell'Uomo, la mostra si inserisce in un programma di iniziative curate da Comune di Reggio Emilia, Scuola di Pace, Liceo Moro e Ctp di Reggio Emilia, per divulgare la cultura della pace e sensibilizzare i cittadini sui temi della convivenza e sul valore dell'intercultura, con particolare attenzione all'integrazione sociale dei migranti. In un luogo simbolo come una stazione ferroviaria, punto di arrivo e partenza, ma anche di sosta e aggregazione e, sempre più spesso, luogo di rifugio e sopravvivenza delle fasce più deboli della popolazione.

La mostra, realizzata in collaborazione con Centostazioni (Gruppo FS), resterà aperta fino a sabato 18 dicembre con i seguenti orari nei giorni feriali 7.30-9.00, 12.00-14.00 e 17.00-19.00; sabato, domenica e festivi 10.00-19.30.

Prosegue fino al 3 dicembre nella Sala Presidenziale della stazione di Roma Ostiense la mostra fotografica del concorso europeo Ferrovie e integrazione: identità e culture di un'Europa multietnica. L'esposizione, che raccoglie quarantaquattro fotografie votate da una Giuria internazionale presieduta da Gina LOLLOBRIGIDA, è

## NOTIZIARI

aperta tutti i giorni (orario: 10.00-13.00; 14.00-18.00). Il Concorso internazionale, promosso da Progetto Immigrazione Oggi Onlus (<http://www.immigrazioneoggi.it/>) con Ferrovie dello Stato e le Ferrovie di Francia, Spagna, Belgio, Polonia e Lussemburgo, è patrocinato dalla Presidenza del Consiglio dei Ministri-Dipartimento Pari Opportunità, dai Ministeri: Affari Esteri, Interno, Lavoro e Politiche Sociali e Beni e Attività Culturali e dal Comune di Roma. Gli scatti sono esposti anche a Parigi

(Gare du Nord) e a Varsavia (Stazione Centrale). Dal 3 dicembre a Madrid, al Museo delle Ferrovie spagnole. La rassegna fotografica, quindi, farà tappa a Lussemburgo e Bruxelles.

Il terminal ferroviario sarà teatro anche di due altre iniziative: un laboratorio culturale *Il viaggio*, organizzato dalla Cooperativa "Ruota Libera", in collaborazione con le Ferrovie dello Stato e un concerto di musica afro, "sPARTITI: l'immigrazione si fa

musica. L'obiettivo delle iniziative è di testimoniare i processi d'integrazione sociale e linguistica delle persone con particolare attenzione a quel fenomeno migratorio che interessa il bacino del Mediterraneo ormai considerato una compatta realtà multietnica e multiculturale e favorire, inoltre, nelle giovani generazioni una riflessione sulla storia (*Comunicato stampa Gruppo Ferrovie dello Stato*, 24 novembre 2010 e *Comunicato stampa Gruppo Ferrovie dello Stato*, 25 novembre 2010).

## Convegni e Congressi 2010

- Dicembre**
- 6-9 **MODERN RAILWAYS 2010**  
Dicembre Organiser: China Academy of Railway Sciences  
Beijing Internet: [www.modernrailways.com.cn](http://www.modernrailways.com.cn)  
(Cina)
- 7-12 **7th UIC WORKD CONGRESS ON HIGH SPEED RAIL**  
Dicembre Organiser: China Academy of Railway Sciences  
Beijing Internet: [www.uic-highspeed2010.com.cn](http://www.uic-highspeed2010.com.cn)  
(Cina)
- 16 **RAILWAYS AND ENVIRONMENT**  
Dicembre Organiser: Europoint / Delft University  
Delft of Technology  
(Olanda) Internet: [www.railways-environment.com](http://www.railways-environment.com)

### 2011

- Marzo**
- 14-17 **METRORAIL 2011**  
Marzo RAIL TECHNOLOGY  
Milano Per Informazioni: Sarah PEGDEN  
(Italia) Tel.: +44 (0)20 7242 2324 - Fax: +44 (0)20 7242 1508  
Internet: [www.terrapinn.com/2011/metrorail](http://www.terrapinn.com/2011/metrorail)
- Aprile**
- 5-7 **7th INTERNATIONAL RAILWAY INDUSTRY EXHIBITION**  
Aprile SIFER 2011  
Lille Tel.: +44 (0)1284 787 088 - Fax: +44 (0)1284 787 250  
(Francia) E-mail: [fabienne.taylor@mediaplan.uk.com](mailto:fabienne.taylor@mediaplan.uk.com)